

Handline Caobo

Издается с 1 января 1991 года • Http: Narodnoeslovo.uz • E-mail: slovo@uzpak.uz Подгисано в 22.50 • 9 февраля 2006 года, N 27 (3896)

Tembeps

СВЕТЛЫЙ ГЕНИЙ НАВОИ

O'ZBEKISTON

RESPUBLIKASI

К 565-летию со дня рождения великого мыслителя и поэта



Сегодня мы по праву горды тем, что духовное наследие замечательного сына узбекского народа приобретает в наши дни все более международное звучание, становясь достоянием всех, кому дороги мир, дружба и единство. Ведь великий Навои поднимал в своих произведениях на уровень высшего критерия чувство справедливости, к которому должен стремиться каждый человек. И поэтому есть большой символический смысл в том, что 1991 год, в котором наша страна

Перечитывая гениальные творения Навои, самозабвенно воспевающие любовь, нежность, возвышенные и прекрасные человеческие чувства, мы невольно ощущаем отзвуки великой и благородной души. Эти трепетные строки и по прошествии более пяти столетий продолжают волновать сердца миллионов людей.

приобрела независимость, был объявлен у нас годом Алишера

Литературное наследие великого мастера слова, которое является гордостью нашего народа и кладезью неиссякаемой мудрости, огромно. Он оставил нам в наследство около тридцати сборников стихов, крупных поэм, прозаических сочинений и научных трактатов, всесторонне раскрывающих духовную жизнытого времени. В своих поэмах, произведениях, особенно в "Пя-



терице" ("Хамса"), Навои выражал чаяния народа, поднимал важные вопросы о государственной власти, нравах и морали, воспитании молодого поколения. Вспомним образ благородного и мужественного Фархада, который, прорубив скалу, пустил по каналу воду, облегчив жизнь народа, страдавшего от безводья. Очевидна актуальность этих произведений и сегодня. Ибо не так много в мире поэтов, столь проникновенно выражающих радости и печали человеческой души,

суть жизни и любви, верность и добро, как это делал Алишер На-

Как актуально и злободневно звучат сегодня его поэтические строки:

Поймите, люди всей земли, Вражда — плохое дело. Живите в дружбе меж собой — Нет лучшего удела.

И пока терроризм, преступность, наркомания будут угрожать человеческим жизням, эти бессмертные строки как призыв будут звучать против разруше-

ния, темных сил и скверных илей.

Алишер Навои — современник всех эпох. Его творчество начали изучать при жизни, огромен к нему интерес и в наши дни. Он писал, что у него не было детей, но каждое его произведение и есть его дитя. Те, кто его читает и что-то для себя извлекает, тоже становятся его детьми. Так давайте же будем достойными потомками великого Алишера Навои.

Ирина СЕРЫХ.

В Академии наук Узбекистана состоялось 50-е заседание традиционной научной конференции, посвященной изучению литературного и научного наследия Алишера Навои. В конференции, организованной совместно с Союзом писателей Узбекистана, приняли участие

Узбекистана, приняли участие известные ученые, деятели науки и культуры, поклонники поэзии.

Гордость нашего народа

Открывая заседание, вице-президент Академии наук Узбекистана Т.Мирзаев особо отметил, что по инициативе Президента Ислама Каримова в нашей стране внимание и интерес к изучению жизни и деятельности, литературного и научного наследия Алишера Навои постоянно усиливается. За годы независимости было издано полное двадцатитомное собрание сочинений поэта и мыслителя, множество научных трудов навоиведов.

дов.

Интерес к изучению жизни и творческого наследия Алишера Навои усиливается и за рубежом. В ряде государств поставлены памятники поэту. Его бессмертные произведения переведены на многие иностранные языки.

Выступившие на заседании Герой Узбекистана, председатель Союза писателей А. Арипов, литературоведы И. Хаккулов, С. Ганиева и другие говорили о задачах по расширению и углублению изучения творчества Алишера Навои, воспитанию молодого поколения в духе верности идеям, содержащимся в его произведениях.

На конференции были заслушаны доклады о достижениях и задачах в области навоиведения, переводах стихотворений поэта на иностранные языки, новых исследованиях его жизни, творчества, литературного и научного наследия.

Б. ХИДИРОВА, корр. УзА.

НА ПУТИ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ И СТАБИЛЬНОСТИ

В Ташкенте состоялась Седьмая встреча государств - участников "Меморандума о взаимопонимании и сотрудничестве в области контроля за незаконным производством, оборотом, употреблением наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров". В ней приняли участие представители государств, присоединившихся к данному документу, — Узбекистана, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана, Азербайджана, России, Управления ООН по контролю за наркотиками и предупреждению преступности (ЮНОДК), наблюдатели из ряда зарубежных стран, сотрудники правоохранительных органов Узбекистана, представители дипломатического корпуса, журналисты.

Заседание вел министр иностранных дел Республики Узбеки-

стан Элёр Ганиев. В настоящее время незаконная торговля наркотическими веществами стала транснациональной проблемой, серьезно угрожающей международной безопасности и стабильности. Как отмечали участники встречи, только совместная и решительная борьба против этого зла может привести к желаемым результатам. Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов неоднократно подчеркивал, что само время требует развития широкого международного сотрудничества для достижения и сохранения мира.

Меморандум о взаимопонимании и сотрудничестве в области контроля за незаконным производством, оборотом, употреблением наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров был подписан в Ташкенте в мае 1996 года пятью Центральноазиатскими государствами (Узбекистан, Казахстан, Таджикистан, Туркменистан и Кыргызстан) и Управлением ООН по контролю за наркотиками и предупреждению преступности. Затем к нему присоединились Российская Федерация и Азербайджан. Таким образом, была создана предпосылка для расширения масштабов международного сотрудничества в рамках контроля за оборотом наркотических средств

Когда речь заходит о незаконной торговле наркотиками, прежде всего упоминается Афганис-

— Афганистан и по сей день остается опорным пунктом противозаконного наркобизнеса, — сказала заместитель исполнительного директора Управления ООН по контролю за наркотиками и предупреждению преступности госпожа Сумру Ноян. — В 2005 году из этой страны было экспортировано 420 тонн героина и морфия. Более 100 тонн из них было переправлено через территорию Центральной Азии, еще столько же — через Пакистан и более 200 тонн

- через Иран. Как подчеркнул Чрезвычайный и Полномочный Посол Российской Федерации в Узбекистане Ф.Мухаметшин, около 87 процентов мирового производства опия приходится на Афганистан. Согласно официальным данным ООН, общий объем урожая опия в этой стране в 2005 году составил 4100 тонн. Определенная часть этого сырья поступает в Европу по так называемому Северному маршруту — через страны Центральной Азии и Россию. Правительству Афганистана и иностранному контингенту миротворческих сил не удается достичь решающего перелома в борьбе с

наркоторговлей.

Активные усилия по борьбе с афганскими наркотиками предпринимаются по линии региональных организаций, в том числе Шанхайской организации сотрудничества (ШОС) и Организации Договора о коллективной безопасности (ОДКБ). В частности, в 2004 году государствамиучастниками ШОС было подписано Соглашение о сотрудничестве в борьбе с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ.

Однако преступный наркобизнес все еще продолжает оставаться финансовой опорой международного терроризма. Государства Центральной Азии являются одной из мишеней наркомафии, поддерживаемой международными террористами. Важность проблемы заключается в том, что по территории именно нашего региона проходит транзит наркотических средств в западния страны

ные страны. Мировое сообщество и страны региона сталкиваются сегодня с трудной ситуацией, обусловленной ростом производства и объемов наркотиков в Афганистане. Руководство Узбекистана неоднократно отмечало, что борьба с наркотрафиком путем

создания так называемого "пояса безопасности" — явно недостаточная мера. Эту проблему можно и нужно решать в первую очередь через глубокие структурные преобразования афганской экономики, обеспечение занятости населения мирным и созидательным трудом.

Уместно отметить, что во время визита Генерального секретаря ООН Кофи Аннана в Узбекистан в октябре 2002 года Президент Ислам Каримов выступил с инициативой создания Центральноазиатского регионального информационно-координационного центра (ЦАРИКЦ) по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств. Нынешняя реальность подтверждает важность и актуальность данной инициативы. По имеющимся сведениям, 2005 году ООН был разработан проект создания центра и организована рабочая группа.

На встрече были рассмотрены документы, касающиеся создания этого информационно-координационного центра. Отмечалось, что его организация станет важным шагом в разработке необходимых мер по борьбе против незаконного оборота наркотических веществ и расширении сотрудничества в этом направлении.

В завершение встречи было подписано Соглашение о создании Центральноазиатского регионального информационно- координационного центра по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров.

Фазлиддин АРЗИЕВ, корр. УзА. Пребывающая в нашей стране делегация парламента Финляндской Республики во главе с председателем Комитета по иностранным делам Лийсой Яаконсаари встретилась с заместителем Премьер-министра Республики Узбекистан, председателем Комитета женщин С. Инамовой.

Плодотворный диалог

В ходе встречи особо отмечалось, что проводимая в Узбекистане работа по дальнейшему повышению активности и статуса женщин в политической и общественной жизни общества дает положительные результаты. Это можно видеть и на примере работ, последовательно осуществляемых в сферах охраны материнства и детства, воспитания здорового поколения, реформирования системы здравоохранения.

Состоялся обмен мнениями по вопросам дальнейшего расширения связей между Узбекистаном и Финляндией в данных сферах, в том числе здравоохранения.

— В рамках нашего визита в Узбекистан мы побывали также в Законодательной палате Олий Мажлиса и провели очень плодотворные переговоры, — сказала глава делегации парламента Финляндской Республики Л. Яаконсаари. — Хотелось бы особо подчеркнуть, что во время встречи с руководителями комитетов и фракций мы всесторонне обсудили вопросы дальнейшего развития сотрудничества между нашими странами в области законодательства.

УзА.

10 февраля в итальянском городе Турине стартуют XX зимние Олимпийские игры. В большом спортивном празднике, который продлится до 26 февраля, представители многих стран мира будут бороться за призовые места по таким видам спорта, как биатлон, бобслей, лыжный и горнолыжный, кёрлинг,

конькобежный, прыжки с трамплина, скелетон, сноуборд, фигурное катание, фристайл и хоккей.

Турин собирает спортсменов

В самых престижных соревнованиях по зимним видам спорта честь Узбекистана будут защищать четыре самост наших спортсмена — Анастасия Гимазетдинова, Артем них Оли

Князев, Марина Аганина и Кайрат Эрметов.
Самой опытной среди наших олимпийцев является фигуристка Анастасия Гимазетдинова, уже имеющая в своем активе высокие результаты на международных турнирах. Так, она успешно участвовала в отборочном туре зимних Олимпийских игр в Вене (Австрия) 11—16 октября 2005 года и в чемпионате

ря 2005 года и в чемпионате Азии в Китайском Тайпее 8 — 14 ноября того же года. Анастасия набрала необходимое количество очков и получила олимпийскую путевку.

Не отстают в мастерстве от Анастасии и Марина Аганина и Артем Князев, которые примут участие в парных соревнованиях по фигурному катанию. Этот дуэт, накопивший достаточный опыт на различных международных турнирах, в прошлом году одержал победу на чемпионате Азии. Подготовку к Олимпийским играм Марина и Артем провели в России и наряду с этим участвовали различных турнирах в Азии, Европе и Америке.

Узбекскому горнолыжнику Кайрату Эрметову специалисты предсказывают большое будущее. Молодой спортсмен, которому недавно исполнился 21 год, на чемпионате Азии завоевал серебряную медаль и оправдал тем самым доверие своих поклон-

Путевку на Туринскую олимпиаду Кайрат Эрметов получил благодаря успешному участию в престижном турнире, состоявшемся в Турии. К первым в своей спортивной карьере Олимпийским играм он готовился в горах Чимгана под руководством Вячеслава Стенина.

Впервые в истории зимней Олимпиады в состав судейского корпуса включен узбекский судья международного класса по фигурному катанию Евгений Рохин.

Впервые узбекская олимпийская сборная в качестве самостоятельной команды приняла участие в XVII зимних Олимпийских играх, которые прошли в 1994 году в норвежском городе Лиллехаммере. Тогда в ряды почти двух тысяч олимпийцев из 67 стран мира влились и наши соотечественники — Алики Сергиаду, Динара Нурбаева, Муслим Саттаров, Юрис Разгуляев (фигурное катание), Лариса Удодова, Дмитрий Бренер, Лина Черязова (фри-

Олимпиада в Лиллехаммере оказалась для наших спортсменов успешной. Лина Черязова, победившая в 1993 году на чемпионате мира по фристайлу и два раза подряд завоевавшая Гран-при Кубка мира, на Олимпийских играх еще раз доказала, что в лыжной акробатике равных ей тогда не было, и заняла первое место. Кроме того, она первая узбекская спортсменка, ставшая обладательницей олимпийского золота.

В зимних Олимпийских играх в Нагано (Япония) в 1998 году и Солт-Лейк-Сити (США) в 2002 году Узбекистан также достойно представляли Татьяна Малинина, Лина Черязова, Комил Урунбаев, Роман Скорняков, Эльмира Урунбаева, Наталья Пономарева и Евгений Свиридов.

Природно-климатические условия Узбекистана не позволяют регулярно заниматься, допустим, лыжами, бегом на коньках или хоккеем, но тем не менее благодаря большому вниманию, которое оказывает глава государства Ислам Каримов развитию спорта, и в нашей солнечной стране готовятся мастера по многим зимним видам спорта. Об этом свидетельствуют высокие результаты, которых добиваются наши соотечественники на Азиатских играх и Олимпиадах. Верим, что Туринская олимпиада не будет исключением.

Захир ТАШХОДЖАЕВ, обозреватель УзА.

Cerown a moment

"Пока ты юн, копи об богатство знанья"



Материалы, посвященные 565-летию Алишера Навои.

2-я стр.

Кредитная болора" мостов



3-я стр.

<u>Фестивали</u> Узбекское кино в Везуле

Во французском городе Везуль открылся 12-й Международный фестиваль азиатского кино. В программе ретроспективного показа 10 узбекских картин.

4-a ctp.

В Каракалпакстан с гуманитарным грузом

С Северного вокзала столицы в рамках мероприятий Дней экологии и здоровья очередной поезд здоровья "Экосан" с гуманитарным грузом отправился в Республику Каракалпакстан.

Малообеспеченным семьям и другим социально уязвимым слоям населения Приаралья будут вручены постельные наборы, одежда и обувь, товары народного потребления, а медицинским работникам — дезинфицирующие средства, лекарственные препараты для оказания безвозмездной медицинской помощи. Стоимость гуманитарного груза составила 35 миллионов сумов.

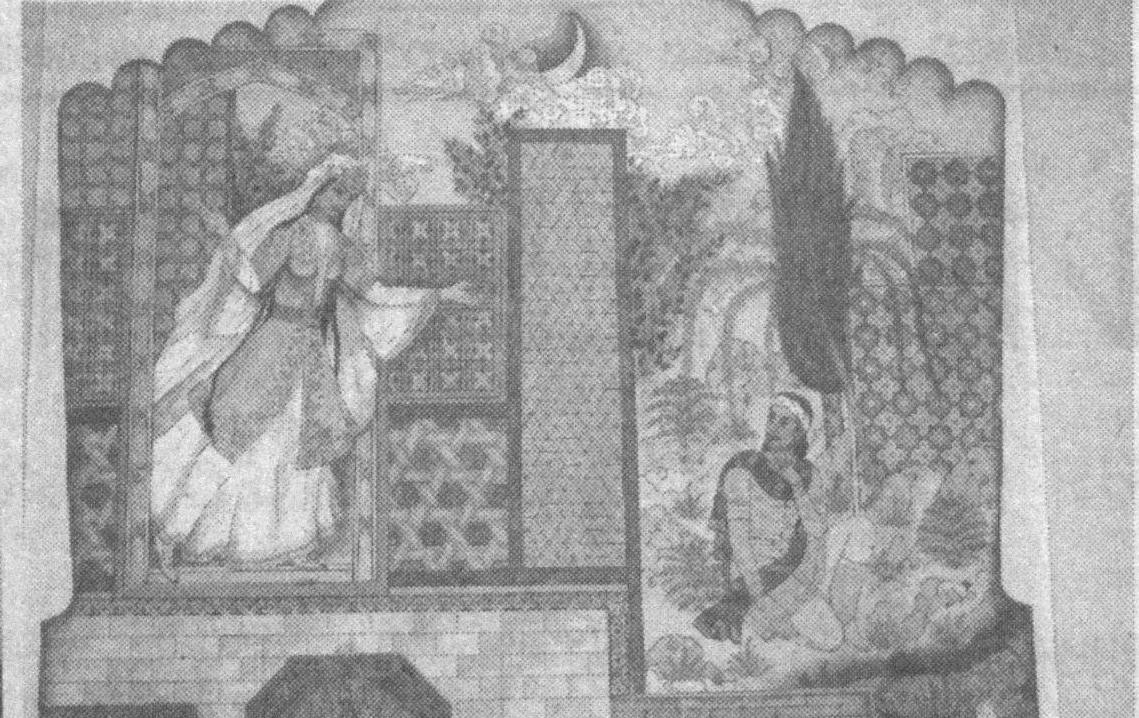
Поезда здоровья, организуемые международной организацией "Экосан", являются вкладом в реализацию мероприятий Года благотворительства и медицинских работников.

Наш корр.

ПОЙМИТЕ, ЛЮДИ ВСЕЙ ЗЕМЛИ, ВРАЖДА — ПЛОХОЕ ДЕЛО ЖИВИТЕ В ДРУЖБЕ МЕЖ СОБОЙ — НЕТ ЛУЧШЕГО УДЕЛА

А. НАВОИ





Да будет всем земля ковром услад, Где радость, песни и плодовый сад!

Пусть на престоле мира сядет мир, И люди все придут к нему на пир.

"Пока ты юн, копи богатство знанья"



Сегодня в библиотеке бережно собираются, научно обрабатываются и хранятся многочисленные экземпляры его произведений, изданные в разное время и на многих языках мира. Некоторые из них представлены на проходящей в эти дни в Молодежном центре Национальной библиотеки книжно-иллюстративной выставке, посвященной 565-летию со дня рожде-

ния великого поэта. До 1943 года библиотека была основной хранительницей и центром изучения рукописного наследия Алишера Навои. В ее стенах работали такие выдающиеся ученые-востоковеды, историки, литературоведы, как Е. Бертельс, А. Семенов, И. Адылов, В. Бартольд, М. Салье, А. Болдырев, В. Жирмунский, И. Султанов, В. Захидов и многие другие. В настоящий момент в фонде библиотеки собраны изданные в республике собрания сочинений великого поэта в 15-ти и 20-ти томах на узбекском языке и в 10-ти томах на русском языке. Несколько изданий выдержала знаменитая "Хамса" ("Пятерица") — монументальный эпический цикл, являющийся непревзойденным достижениНациональная библиотека Узбекистана по праву носит имя великого поэта и мыслителя средневекового Востока Алишера Навои, оставившего своим потомкам огромное литературное и научное наследие.

ем узбекской классической литературы и памятником мировой культуры. Всего в библиотеке собрано свыше двух тысяч экземпляров произведений великого поэта, в которые он вложил мудрость своих мыслей созвучных нашему вре-

своих мыслей, созвучных нашему времени. Благодаря международному книгообмену она располагает также изданиями отдельных его произведений на английском, немецком, французском, румынском, польском, чешском языках.

О литературном наследии Навои на иностранных языках выходили исследовательские труды таких всемирно известных ученых-востоковедов, как М. Никитский, И. Березин, В. Бартольд, А. Болдырев. Ученые Англии, Франции, Турции, Афганистана неоднократно обращались к наследию поэта. Так, например, в знаменитой книге "Восточная библиотека", хранящейся в отделе редких книг библиотеки, составленной Б. Эрбело и изданной на французском языке в Париже в 1697 году, по свидетельству Е. Бетгера, были впервые в Европе опубликованы сведения о нашем великом предке и другие не менее интересные данные по истории

Отрадно, что жизнь и творчество великого поэта, философа, мыслите-

ля и литературоведа вызывает большой интерес у современной молодежи. К примеру, большим спросом у нее пользуются художественные произведения о жизни, творчестве и исканиях поэта, созданные мастерами литературного жанра. Это роман Айбека "Навои", повесть Л. Бать "Саджизни", драма И. Султана "Алишер Навои", литературный сценарий Уйгуна "Великий Алишер". Читатели также с удовольствием принимают участие в тренингах, интеллектуальных играх, викторинах, посвященных На-

Как здорово звучат его афоризмы: Мне в этой жизни не любовь ценна, Быть человеком — вот мечта одна. Или же:

Монета, что трудом обретена, Дороже, чем дареная казна.

Двери Национальной библиотеки Узбекистана имени Алишера Навои всегда открыты для тех, кто любит книгу и стремится обогатить свои знания. Ведь, как завещал поэт:

Пока ты юн, копи богатство знанья, А в старости — расходуй достоянье.

Любовь ГОРБУНОВА, заведующая Молодежным центром Национальной библиотеки Узбекистана им. А. Навои. Фото Рашида ГАЛИЕВА.

Творчество великого Алишера Навои не случайно наши современники называют удивительным миром чувств, миром гармонии, любви и добра.

Он желал всем блага

Поэтому и спустя более 500 лет творения поэта-гуманиста продолжают волновать нас, а чувство уважения и преклонения перед его гением неуклонно растет. Ведь за удивительной легкостью и яркостью образов воспеваются такие ценные качества человеческой души, как честь и слава, приверженность идеалам добра и справедливости, беззаветная любовь к Родине и почтительное отношение к старшим. Его жизнь — для нас пример. И в этом году, названном по инициативе Президента Ислама Каримова Годом благотворительства и медицинских работников, мысли о жизни Алишера Навои должны придать силы, прибавить благородства для совершения благих дел. Ведь поэт, будучи крупным государственным деятелем, значительную часть своего состояния отдавал на благотворительность. Он построил немало учебных заведений, больниц, караван-сараев, каналов, мостов и дорог. "Если считаешь себя человеком, не называй человеком того, кто не заботится о народе", — говорил поэт, чье духовное наследие сегодня находит отзыв в сердцах миллионов людей.

лионов людей. Многогранность таланта и щедрость души прославили Алишера Навои не только как гениального поэта и мыслителя, но и как художника, педагога и ученого, государственного и культурного деятеля. Не предаются забвению его неоценимые заслуги перед народом. С обретением Узбекистаном своей независимости возможности развивать культуру и познавать историю расширились, произведения Навои все глубже стали изучаться ведущими учеными страны. Все это свидетельствует о всенародной любви и признательности поэту-гу-

Егор ШАРАЙ.

"Я хочу, чтобы был счастливым... мой народ"



Эта поэтическая строка принадлежит Алишеру Навои, одному из великих поэтов, имя которого среди классиков мировой литературы, как с гордостью отмечали многие видные ученые и поэты, находится рядом с такими именами, как Гомер и Данте, Рудаки и Фирдоуси, Низами и Руставели, Саади и Джами, Шекспир и Бальзак, Пушкин и Толстой.

Навои — основоположник узбекского литературного языка и узбекской литературы, создавший на родном языке прекрасные стихи в шестнадцати литерических жанрах и видах поэзии Востока. Он — автор пяти поэм под общим названием "Хамса" ("Пяте-

рица") и поэмы "Язык птиц", более десяти прозаических произведений.

Создание "Хамсы" было великим подвигом поэта. Он внес в традицию составления пяти поэм много нового, при этом сохранив тему поэм своих предшественников. Насчитывающая 51 тысячу 230 поэтических строк, она пронизана мыслыю, что путь разума — самый верный и правильный. И лишь справедливость и человеколюбие сделает мир цветущим, а народ на земле счастли-

Так, в поэме "Фархад и Ширин" поэт показывает силу дружбы и справедли-вости, пагубность разрушительных войн, величие

созидательного труда, подлинную человечность, верность, мужество.

Его Искандер не завоеватель стран, а освободитель мира от насилия и зла. Он высоконравственный государь, всесторонне просвещенный ученый, властитель.

Лирический свод

-- четыре сборникадивана под общим названием "Хазоин ул-маони" ("Сокровищницы мыслей") содержит около 55 тысяч строк. Они как елставляют собой ху-

бы представляют собой художественную энциклопедию духовной и культурной, нравственной и социальной жизни XV века. Широка и разнообразна тематика лирики поэта: воспевание любви земной и любви к Создателю, красоте, возлюбленной, страдание влюбленного. Навои с большим поэтическим мастерством вкрапляет в лирические газели, которым присуща высокая музыкальность; философские строки и политические высказывания.

Поэт пишет, что все для человека. Даже мир создан для него, для его добрых

деяний. Друг! Тебе творцом когда-то мир был в жертву приЭтот дивный акт создания для тебя был совершен.

Следовательно, человек должен быть достоин такой чести. Быть мудрым, честным, благородным, трудолюбивым, пюбить жизнь, стремиться улучшить и украсить

Человеком в наше время лишь того я назову, Кто способен в челове-

ке добродушье возродить. В последнем десятилетии своей жизни Навои обращается к прозе. Столь позднее обращение к этому жанру можно объяснить тем, что поэзия занимала господствующее место в литературе. У Навои есть произведения мемуарнобиографического характера: жизнеописание трех деятелей науки, литературы, культурной жизни -Джами, Саййид Хасана Пахлавана Мухаммада; научно-филологического содержания: "Собрания избранных", "Спор двух языков", "Весы размеров" "Трактат о муамма": исторического и религиозносуфийского значения: "Об-

ращения к Аллаху", "Исто-

рия иранских царей", "Ве-

терки любви", "История

пророков и мудрецов", "Дарственная запись"; эпистолярного характера: "Письмовник"; философско-социально-нравственного значения — "Возлюбленный сердец", есть также прозаические вступления к диванам и другим

произведениям. Продолжая лучшие традиции восточной литературы, Навои внес в прозу новое содержание, новый дух, иную идейную направленность, иные трактовки. Художественность приемов и средств изобразительности придает мыслям, изображенным персонажам, характерам. освещаемым проблемам яркость, образную форму и эмоциональную впечатляемость.

Отличительной особенностью прозы Навои является то, что она вышла изпод пера талантливого поэта. Стихотворные фрагменты в его прозе объясняются характером повествования: поэтические сентенции иногда подводят итог, иногда выражают идейную концепцию автора.

Специфика прозы Навои и в том, что сюжетны все ее части, крайне сложная и разнообразная тематика и проблематика объединены и скреплены личностью самого Навои — поэта и государственно-

го деятеля.

Любовь к человеку, служение ему всем сердцем яркая грань личности Навои. В каждом произведении — будь оно в поэзии или прозе - отражаются индивидуальные свойства личности поэта, которые можно выразить словами Достоевского и Некрасова: "Любовь к народу была как бы исходом его собственной скорби по себе самому". Несомненно, что личность Навои носила явные ренессансные черты.

Академик Н. Конрад свою статью "Средневосточное Возрождение и Алишер Навои" закончил

"Порадуемся, что был такой поэт, как Алишер Навои! Скажем великое спасибо узбекскому народу, принесшему нам в дар такого поэта. И будем не только изучать его, но и читать. И не только читать, но и думать над ним. Сделаем его своим! Он пришел из одной эры Ренессанся к другому Ренессансу — еще большего исторического

Суйима ГАНИЕВА.

культуры

TBOPHECMBO HUBOU 30 PYGENCOM

Внимание к творческому наследию гениального поэта возрастает во всем мире. Об этом свидетельствует издание произведений Алишера Навои и исследование его творчества за рубежом.

Так, к примеру, молодой ученый из Канады Герри Дик и преподаватель УзГУМЯ Насир Камбаров с участием известного филолога Турсунходжи Махкамходжаева перевели на английский язык с текста, переложенного на современный узбекский язык, поэму Навои "Язык птиц". В настоящее время Г. Дик занимается переводом этой поэмы и "Стены Искандера" на английский язык с оригинала. Не так давно в Иране на персидском языке вышли в свет "Драгоценные камни, нанизанные в нить стиха" великого поэта. А в Германии был опубликован сборник статей "Мир Алишера Навои", подготовленный Барбарой Кельнер-Хайнкеле и Зигрид Кляйнмихель. В него вошли доклады ученых-тюркологов из Германии и Англии, представленные в Берлинском университете на симпозиуме, который был посвящен 560-летию со дня рождения и 500-летию со дня кончины великого Алишера Навои.

Topskecmba B Mockbe

В газете "Труд" за 8 ноября опубликован материал, посвященный 565-летию Алишера Навои.

В нем, в частности, пишется, что "в истории Центральной Азии было немало выдающихся деятелей, сочетавших в себе реалистический ум и моральную доблесть, религиозное мировоззрение и энциклопедическую образованность. Но, пожалуй, самая яркая фигура среди них — великий поэт Алишер Навои. Его имя в Узбекистане знают все — что называется, от мала до велика. И не только в этой стране. Творческое наследие поэта почитаемо и в России, далеко за ее пределами. И не случайно, принимая в дар художественный коллаж памятника А. Навои на фоне Москвы и Ташкента, мэр белокаменной Ю. Лужков подчеркнул: "Деяния и подвиги великих предков побуждают историческую память, формируют гражданское сознание, становятся источником нравственного воспитания и подражания, толчком для дальнейшего сближения народов. Вот почему и в российском центре образования и науки — МГУ им. М. В. Ломоносова — есть бюст великого поэта, и в центре Москвы — его памятник".

Cmpannuk, ugyututi uepes Beka

Так назывался музыкально-поэтический вечер, посвященный 565-летию со дня рождения выдающегося узбекского поэта, философа, мыслителя и общественного деятеля Алишера Навои, который состоялся в Республиканском интернациональном культурном центре Узбекистана. Вел его режиссер-постановщик ГАБТ Андрей Слоним.

В зале РИКЦ собрались представители разных национальностей — деятели культуры, искусства, поэты, писатели, журналисты. Перед собравшимися выступили артисты ГАБТ имени Навои, представители культурных центров столицы.

"1001 ночь" на сцене ГАБТ

В Государственном академическом Большом театре имени Алишера Навои возобновили романтический балет "1001 ночь" (композитор Ф. Амиров, главный балетмейстер Ю. Ибрагимов).

Возможно, мало кто помнит, что первый раз на сцене этого театра он был поставлен в далекие семидесятые годы прошлого столетия. Особенность нынешней постановки в том, что в ней задействовано много молодежи. Изменены и декорации. Зал на прошедшей недавно "премьере" был полон. Поклонники балета получили истинное наслаждение от встречи с прекрасным.

Песня способна юность возродить...

В Центре пожилых людей столицы прошел концерт "Песни нашей молодости" известного в широких кругах поэта и исполнителя своих песен, автора многочисленных дисков и стихотворных сборников Александра Каменского.

Подготовленная программа не оставила никого равнодушным. Мастерское владение гитарой, удачно подобранный репертуар нашли горячий отзвук в сердцах пенсионеров. Ностальгические воспоминания детства и юности, нахлынувшие во время концерта, сделали февральскую встречу в Центре пожилых людей просто незабываемой.

A CAOBO B MY3blke 3By4lum

Энтузиазм любителей поэтического слова, музыки делает чудеса: он объединяет людей, дарит радость человеческого и творческого общения.

Именно таковым стал литературный вечер, посвященный творчеству народного поэта Александра Файнберга. Он прошел на ТТЗ в рамках программы музея Анны Ахматовой,

руководит которым общественный директор А. Маркевич. А вот главным героем встречи стал не сам поэт, а известный в литературных кругах исполнитель и композитор Г. Арефьев, написавший музыку к 26 стихотворениям Александра файнберга. Все эти песни были проникновенно исполнены автором на вечере. Порадовал поклонников творчества и сам поэт, прочитавший свои стихи и прозу.

"Kocmoousuc"

 именно так называется выставка столичного художника Мухаммаджона Фазылова, которая проходит в Международном благотворительном фонде "Олтин мерос" при содействии творческого центра "Созвучие".

В экспозиции, посвященной 565-летию со дня рождения Алишера Навои, представлено около 20 работ, в той или иной степени отражающих философское мышление автора. Это такие полотна, как "Слепые", "Сотвори землю", "Генеалогическое древо", "Весна зимой", "Шайхантохур" и другие. Из всех работ сам художник выделяет две. Это картина "Великий Навои", где Фазылов представляет светоча узбекской литературы как мегагалактику, а его произведения — как планеты. И работа "Выход из черного квадрата", главный смысл которой заключен в том, что нельзя что-либо принимать однозначно, всегда есть другая сторона медали.

В день открытия выставки также прошел творческий вечер художника.

Подготовили Ирина СЕРЫХ и Тамара ВАСИЛЬЕВА.

Продолжая тему

Инвестиции — под защитой Закона

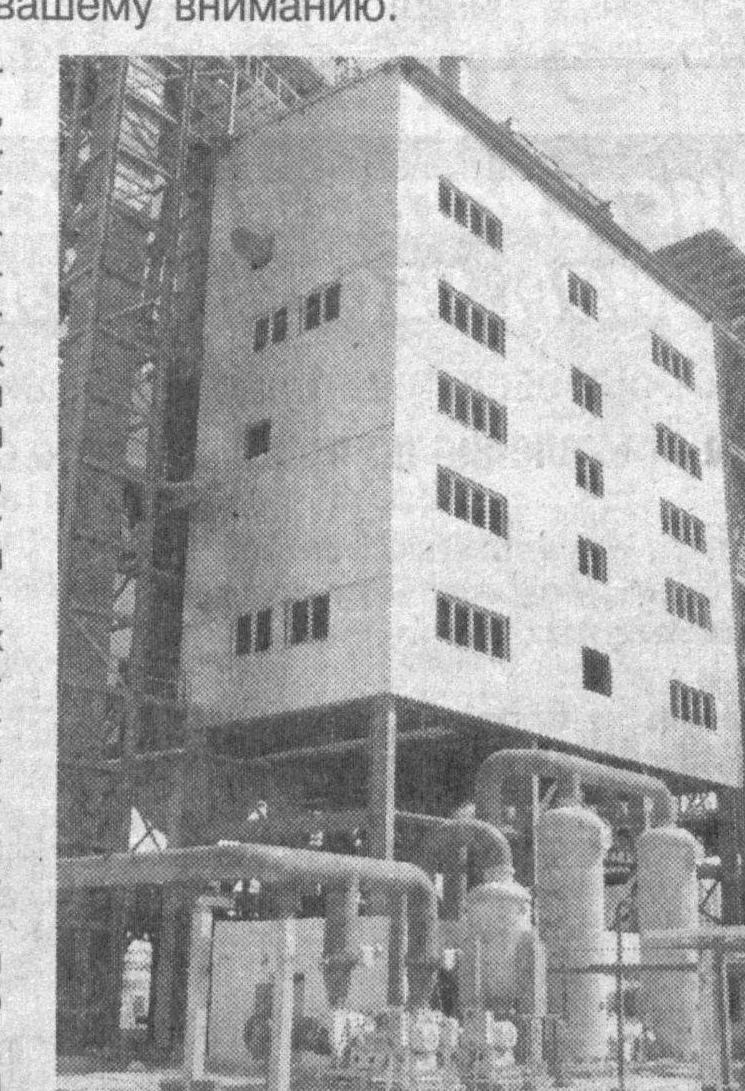
На страницах "Народного слова" регулярно публикуются материалы об активной инвестиционной политике, проводимой в нашей стране, о дальнейшем улучшении инвестиционного климата. Как показывает опыт, одним

из главных факторов, привлекающих иностранных инвесторов, является стабильность и предсказуемость законодательства. Насколько защищены инвестиции в Узбекистане? На этот вопрос отвечают авторы статьи, предлагаемой вашему вниманию.

В Узбекистане создана достаточная законодательная база, которая постоянно совершенствуется. В частности, на сегодняшний день приняты указы и постановления Президента Республики Узбекистан "О мерах по ускорению реализации приоритетных направлений в сфере углубления рыночных реформ и дальнейшей либерализации экономики", "О мерах по дальнейшему совершенствованию системы правовой защиты субъектов предпринимательства", "О дополнительных мерах по стимулированию развития микрофирм и малых предприятий", "О совершенствовании системы отчетности, представляемой субъектам предпринимательства, и усилении ответственности за ее незаконное истребование", "О сокращении видов и упрощении процедур для осуществления предпринимательской деятельности" и "О мерах по дальнейшему сокращению и совершенствованию системы проверок субъектов предпринимательства".

Из этого обширного объема нормативных актов необходимо выделить такие законы, как "Об иностранных инвестициях" и "О гарантиях и мерах защиты прав иностранных инвесторов", которые определяют правовые основы и порядок осуществления иностранных инвестиций, а также гарантии и меры защиты прав иностранных инвесторов, осуществляющих инвестиционную деятельность в Республике Узбеки-

Несомненно, одной из ключевых гарантий является предусмотренная статья 3 Закона "О гарантиях и мерах защиты прав иностранных инвесторов" о том, что в случае, если последующее зако-



нодательство Республики Узбекистан ухудшает условия инвестирования, то к иностранным инвестициям в течение десяти лет с момента инвестирования применяется законодательство, действовавшее на дату инвестирования. Иностранный инвестор имеет право по своему усмотрению применять те положения нового законодательства, которые улучшают условия инвестирования.

Механизм применения данной нормы отражен в Указе Президента Республики Узбекистан "О дополнительных мерах по стимулированию привлечения прямых частных иностранных инвестиций" от 11 апреля 2005 года. В нем определен порядок применения гарантий, установленных частью четвертой статьи 3 Закона "О гарантиях и мерах защиты



прав иностранных инвесторов", и конкретно указаны виды ухудшения условий инвестирования. Также определен перечень отраслей экономики, на которые распространяются льготы, предоставляемые для прямых частных иностранных инвестиций.

Не секрет, что в связи с отсутствием четкого понятия "ухудшение условия инвестирования" в правоприменительной практике имели место проблемы в толковании данного понятия. Поэтому принятие данного указа предотвратило многие спорные вопросы, возникающие при применении указанной ста-

Законодательством республики наряду с общими гарантиями и мерами защиты иностранных инвесторов могут быть предоставлены дополнительные гарантии и меры защиты. Они могут предоставляться иностранным инвесторам в каждом конкретном случае при инвестировании в приоритетные отрасли, обеспечивающие устойчивый экономический рост, прогрессивные структурные изменения экономики страны, в приоритетные проекты, обеспечивающие укрепление и расширение экспортного потен-

циала республики, ее интеграцию в мирохозяйственные связи, в проекты малого предпринимательства, реализация которых направлена на переработку сырья и материалов, производство потребительских товаров и услуг, обеспечение занятости населе-

Особенностью предоставления такого рода гарантий и мер защиты является то, что между иностранным инвестором и правительством Республики Узбекистан в лице Министерства внешних экономический связей, инвестиций и торговли заключается инвестиционный договор. Данные правоотношения в достаточной мере регламентированы постановлением правительства от 2 августа 2005 года.

Кабинетом Министров Республики Узбекистан в мае 2003 года принято постановление "О дополнительных мерах по усилению правовой защиты прямых иностранных инвестиций". Указанным постановлением на Министерство юстиции возложена функция по правовой защите иностранных инвесторов и предприятий с иностранными инвестициями. В центральном аппарате министерства образовано Управление по правовой защите иностранных ин-

вестиций и предприятий с иностранными инвестициями, а в Министерстве юстиции Республики Каракалпакстан, управлениях юстиции областей и города Ташкента — соответствующие от-

Деятельность органов юстиции в этом направлении показывает, что нарушения прав иностранных инвесторов и предприятий с иностранными инвестициями в основном допускаются представителями контролирующих органов. За 2005 год в органы юстиции от иностранных инвесторов и предприятий с иностранными инвестициями поступило 1 274 обращения, из которых 1 027 признаны обоснованными. По результатам рассмотрения обращений органами юстиции в соответствующие министерства и ведомства внесено 304 представления, 120 предписаний, 123 предостережения. Отменены незаконно примененные финансовые санкции на сумму 782,3 тысячи сумов, приостановлено и отменено 39 правовых актов. За допущенные нарушения

прав иностранных инвесторов и предприятий с иностранными инвестициями, по представлениям органов юстиции, привлечены к ответственности 156 должностных лиц, из которых 17 освобождены от занимаемой должности, 19 привлечены к административной ответственности и в отношении четырех должностных лиц внесены предложения в соответствующие органы о привлечении их к уголовной ответственности.

Кроме того, в целях обеспечения правовой защиты предприятий с иностранными инвестициями без уплаты государственной пошлины в суды внесено 898 исковых заявлений на 17 миллиардов сумов.

В целях выявления проблем в деятельности иностранных инвесторов и предприятий с иностранными инвестициями органами юстиции регулярно проводится мониторинг. За истекший год такой мониторинг проведен в 2 542 предприятиях с иностранными инвестициями, по итогам которых приняты соответствующие меры. И эта работа будет продолжаться и совершенствоваться в нынешнем году.

Рахматулла АБДУРАСИМОВ, начальник отдела Министерства юстиции Республики Узбекистан, Турсунбой МАМАТКУЛОВ, главный консультант.

Небывалая стужа изрядно притормозила ход сельхозработ в Каракалпакстане, а это в свою очередь может негативно сказаться на организации агротехнических мероприятий весной.

ХОЛОДА ПОЛЕВЫЕ PAБOTЫ

В нынешнем году озимые в Республике Каракалпакстан размещены на 53 тысячах гектарах. До наступления "крещенских" морозов хлеборобы региона провели текущую планировку, чизеливание площадей, подготовили их к промывным поливам и дважды полили всходы. Успели подкормить посевы и минеральными удобрениями — внесли на поля около трех тысяч тонн фосфора и более пятисот тонн азота. Работы по очистке оросительных и дренажных сетей, активно проводимые до наступления январской стужи, пришлось приостановить до более благоприятного времени.

Единственным агротехническим мероприятием, осуществляемым в эти дни, является внесение в почву местных удобрений. Для обогащения почвы под урожай нынешнего года уже использовано более 820 тысяч тонн органики, и ее вывоз на поля продолжается.

Прошедшие морозы не на шутку обеспокоили специалистов и дехкан, ибо есть опасения, что хлеба промерзли до корней. Успокаивает то, что поля, как одеялом, накрыты толстым слоем снега, хотя и это не гарантирует полной сохранности части посевов. От коварного февраля можно ожидать любых сюрпризов, но несмотря на природные напасти, земледельцы региона делают все возможное, чтобы сохранить будущий урожай.

Владислав НОВИЦКИЙ, наш соб. корр.

фермерством и давно постиг-

ли секреты сельскохозяйствен-

ных хозяйств в фермерские от-

крывает широкие возможности

для нас, — говорит Юлдуз Бо-

тирова. — Я уверена, что буду-

щее процветание на селе свя-

зано именно с фермерским

Преобразование ширкат-

ного производства.

Землю — в руки истинных хозяев

BMECTO нерентабельного кооператива

Около 500 гектаров пахотпобедителей составляют опытных земель бывшего ширкатные дехкане — Эсонхон Эшонного хозяйства "Янгикурган" жонов, Холхужа Усмонов, Мирперешло в руки сельских часзакарим Рузиев, а также агроном с 15-летним стажем работных предпринимателей. На месте нерентабельного коопеты Юлдуз Ботирова. Все они ратива образовано четыре деуже несколько лет занимаются

сятка фермерских хозяйств. Процесс реорганизации прошел четко и организованно, - говорит председатель ликвидационной комиссии М. Курбанов. — Мы внимательно следили за ходом работы. В среднем на каждый участок земли претендовали 4 — 5 человек. Тщательно и с учетом всех критериев мы рассмотрели их возможности, учли рекомендации обще-

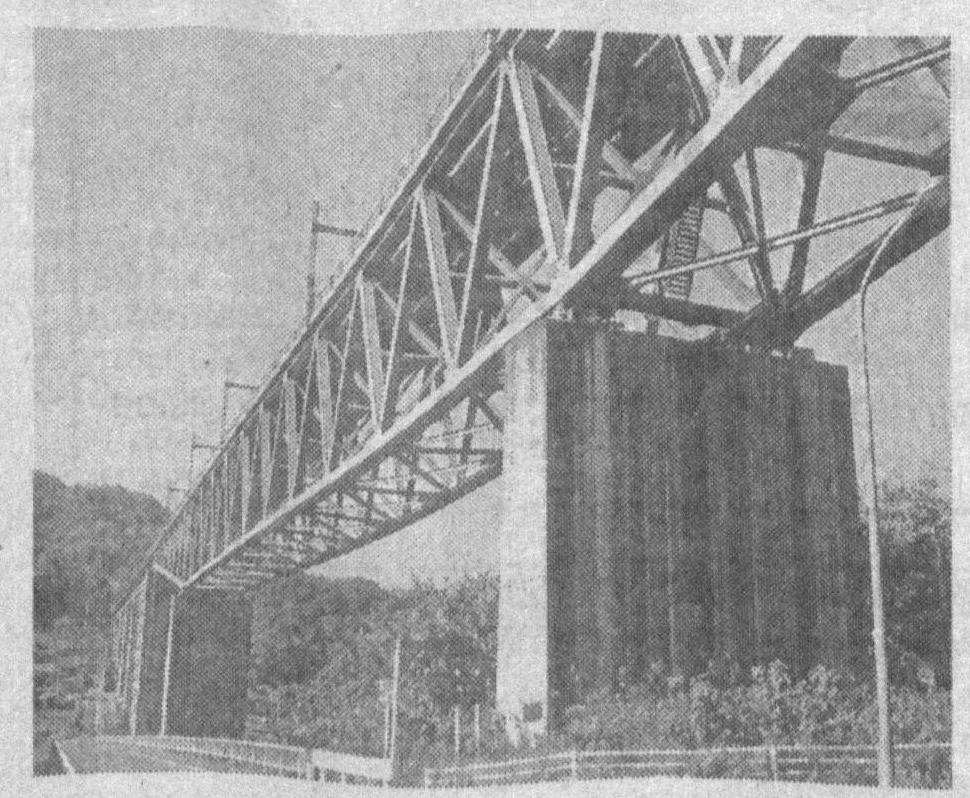
ственных советов.

Ильхом РАЗЗАКОВ, корр. УзА. Подавляющее большинство

движением.

Интервью по поводу

Кредитная "опора" мостов



реализации проекта (ГРП) Японского национального банка по международному сотрудничеству ГАЖК "Узбекистон темир йуллари" Абдурашида Абдуллаева удалось "перехватить" в перерыве между консультациями со специалистами "Japan Transportation Consultants, inc." (ЈТС). В связи с этим задаем ему несколько вопросов.

...Заместителя начальника группы

- Какова ретроспектива данного проекта?

— Как вы знаете, два участка новой железной дороги Ташгузар — Бойсун — Кумкурган между Ташгузаром и Дехканабадом, Кумкурга-ном и Бойсуном — уже сданы в рабочую эксплуатацию, - говорит А. Абдуллаев. — Впереди — самая сложная горная трасса, где необходимо соорудить множество галерей, виадуков, мостов, водоспускных сооружений. На это были брошены все силы треста "Куприккурилиш", других подрядных организаций, но главным оставался вопрос: где найти необходимые для строительства большие средства. Начался поиск инвесторов. Кроме того, первоначально институтом был разработан проект пробивки через скалы тоннеля длиною 13 километров, однако из-за дороговизны пришлось от

все же на мосты. Два года назад на основе межправительственного соглашения между Узбекистаном и Японией была достигнута договоренность об инвестировании японской стороной строительства новой дороги. 4 октября 2004 года Кабинет Министров Республики Узбекистан принял постановление "О мерах по использованию льготного кредита правительства Японии, предоставляемого на реализацию проекта строительства новой железнодорожной линии Ташгузар — Бойсун — Кумкурган". Спустя несколько дней была сформирована наша группа, и мы приступили к работе.

него отказаться, и мы "перешли"

_ что сделано за это время? _ Первым делом, как и предусмотрено документом, заключен контракт с консультативно-инжиниринговой компанией ЈТС на все виды услуг, в перечень которых входит также разработка проекта строительства мостов, привязка их к мес-

ту, организация тендерных торгов, надзор за ходом строительства. - Какова сумма кредита и на каких условиях он предоставля-

- Условия весьма выгодны для ГАЖК. Кредит составляет 151,47 миллиона долларов США на момент подписания соглашения. Срок — 40 лет, причем первые десять лет компания освобождена от выплат.

- Что конкретно намечается построить и приобрести на средства кредита?

— На участке между разъездом Чашмаихафизан и станцией Акрават будет построено четыре моста длиною соответственно 128,6, 162, 223,6, 192,8 метра и еще один -223,6 метра — между Акраватом и разъездом Акназар. Сооружения, надо сказать, уникальные, подобные еще не строили в нашем регионе. Их проекты уже разработаны японскими специалистами. Восемь раз они выезжали на места, делали привязку, замеры и т. д. Причем все проекты соответствуют существуюшим стандартам, согласованы с "Госархитектстроем".

Кроме того, за счет кредита будут приобретены и установлены "под ключ" средства СЦБ и связи нового поколения на основе микропроцессорной технологии, т. е. у дежурных не будет привычных пультов, табло - только мониторы и процессоры, записывающие действия работников станций. ГАЖК "Узбекистон темир йуллари" станет единственной, у которой будет такая новейшая система. Вдоль новой дороги намечается задействовать диспетчерскую централизацию с подключением ее к ЕДЦ, а также современные приборы контроля нагрева

Еще один пункт — поставка и прокладка оптико-волоконной связи между Маракандой и Кумкурганом.

(По линии АБР такая линия сооружается между Келесом и Бухарой). - Кто конкретно станет исполнителем столь сложной задачи?

- Как раз этим мы сейчас и занимается, так как в этом месяце будет официально опубликовано в печати приглашение к участию в тендере. Но следует учесть, что по условиям кредита генподрядчиком может стать только японская фирма, субподрядчиками - любая страна, компания, фирма, трест и т. д. Еще одна деталь: согласно кредитному соглашению по схеме STEP, 30 процентов от предоставляемой суммы мы должны использовать для закупки материалов в стране кредита. На эти деньги намечается приобрести металлоконструкции, микропроцессоры, оптико-волоконный кабель, рельсы, крепления, а также путевые дорожные машины.

- Проект масштабный. Видимо, приходится готовить большой объем разнообразной документа-

- Мы беспокоимся не столько изза количества документов, сколько из-за того, что все они должны быть подготовлены на самом высшем уровне, так как нельзя допустить ни юридического казуса, ни ошибки в расчетах. Потому внимательны при подготовке и просмотре документов начальник группы Фархад Джалалов, главный и ведущий специалисты Дмитрий Губарь и Шавкат Нишанбаев, специалист по документам ЈТС Винат Шарма. К сентябрю должны быть заключены все договоры и начнется сооружение указанных объек-

Сдача в эксплуатацию мостов в полном объеме должна произойти в 2008 году. Тогда по всей новой трассе пойдут вначале грузовые, затем и пассажирские поезда.

Интервью взял Виктор ЛУКОВ.



нента, переадресовавшего звонок.

Limbs and and the contraction of the contraction of

Оплата производится в сумах по курсу ЦБ РУ на день платежа

Услуги пицензированы

www.uzdunrobita.uz / wap.uzdunrobita.uz

Навоийские чтения в лицее

В Бустанском академическом лицее имени Мухаммада Юсуфа состоялся вечер поэзии, посвященный 565-летию великого поэта Алишера Навои. В нем приняли участие поклонники поэзии из ряда городов и районов Республики Каракалпакстан и Хорезмской области.

резмской Академии Маъмуна, лауреат премии "Офарин" поэт Матназар Абдулхаким, заместитель председателя Союза писателей Республики Каракалпакстан Жайхун Мирзо и другие говорили о необходи-

Научный сотрудник хо- мости изучения богатого литературного наследия Алишера Навои и воспитания в молодежи любви к его творчеству, умения оценить все богатство языка, идей и образов, присущих поэзии великого поэта.

песни на газели Навои. Учащиеся лицея показали также сцены из поэмы "Фархад и Ширин".

В рамках навоийских чтений прошло очередное занятие республиканского литературного кружка "Акчакул илхомлари", действующего уже пять лет, на котором было обсуждено творчество начинающих юных литераторов.

> A. APTHKEAEB, корр. УзА.

На вечере прозвучали Нукус

Фестивали

Узбекское кино в Везуле

Во французском городе Везуль открылся 12-й Международный фестиваль азиатского кино. Этот престижный кинофорум имеет традицию: предоставлять статус "почетного гостя" стране, добившейся значительных успехов в области киноискусства, тем самым воздавая должное условиям, созданным здесь для развития национального кино.

Почетным гостем нынешнего фестиваля стал Узбекистан. Это подразумевает проведение в его рамках ретроспективного показа узбекских фильмов, организацию тематических семинаров и публичных обсуждений представленных картин. А непосредственно в конкурсной программе участвует фильм режиссера Юсуфа Разыкова "Эркак".

Традиционный киносмотр в Везуле является наиболее авторитетным европейским фестивалем, посвященным кинематографии Азиатского континента. На нынешнем форуме представлено 72 фильма разных жанров из 20 стран.

Директор фестиваля Жан Марк Теруан отметил:

- Эти ленты отражают жизнь и проблемы людей на огромной территории от Париж

ЛЕГКАЯ АТЛЕТИКА

Команда легкоатлетов

отправилась в Патаю

(Таиланд), где на днях

очередной чемпионат

Нашу страну на этом

континентальном первен-

стве будут представлять

многоборцы Рифат Арты-

ков, Павел Андреев и

Юлия Тарасова, в секторе

по прыжкам в высоту выс-

тупят Светлана Радзевил и

Надежда Дусанова, а так-

же бегунья Замира Амиро-

ва. Выступят наши спорт-

смены под руководством

тренера Владимира Андре-

БОКС

В Чирчике завершилось

В состязаниях, прохо-

дивших в двенадцати весо-

вых категориях, приняли

участие порядка 250 боксе-

та распределились следую-

щим образом: на первом

месте — боксеры Джизакс-

кой области, на втором -

Андижанской, третью сту-

пень почета поделили

представители Ферганс-

кой и Ташкентской облас-

В итоге командные мес-

республиканское

среди юниоров

17 — 19 лет.

первенство по боксу

Узбекистана

возьмет старт

помещении.

Азии в закрытом

Ближнего до Дальнего Востока. В программе ретроспективного показа фестиваля 10 узбекских картин. Шесть из них представляют узбекское кино периода с 60-х по 90-е годы прошлого века, а четыре относительно недавние, созданы в последние несколько лет. Они будут демонстрироваться во Франции впервые. Среди них "Товарищ Бойкенжаев" режиссера Ю. Разыкова, "Мальчики в небе" З. Мусакова, "Колодец" Т. Калимбетова. Французскому зрителю представлена возможность поближе узнать самобытное узбекское кино и, думаю, он ею обязательно вос-

где наряду

с командами

Корея и Китая

Казахстана, Сингапура,

Ирана, Республики

принимала участие

этапа Кубка Азии.

в розыгрыше первого

По итогам начального тур-

нира наша сборная занима-

ет четвертую позицию в таб-

лице. Для команды, чей

"средний возраст" составля-

ет 18 — 19 лет, это довольно

неплохой результат. Тем бо-

лее, что наряду с удачным

выступлением молодые ре-

бята начали столь необходи-

мую перед Азиатскими игра-

ми, которые пройдут в де-

кабре 2006 года в Катаре,

заний состоится в мае в сто-

лице Узбекистана. Планиру-

ется, что список участников

пополнится к этому времени

еще одной сборной - Япо-

комплексных решений

EBPOPYBEROND

унифлекс, экофлекс, техноэласт

Внимание! Цены снижены!

Гибкая черепица SHINGLAS

г. Ташкент, уп. Ахсикат, 177 (быв Бакинская Шумиповский городок).

тел./факс: 191 56 52; 320 22 89.

Все банковские услуги

в национальной и иностранной

еалюте — для вашего успеха/

«Naxia-dahk» -- knihu k bawemy finarococtoahum!

бикрост, линокром, биполь,

Андрей ГЕННАДЬЕВ.

Подготовил

выгода

Следующая стадия состя-

международную "обкатку".

Гайрат ШУКУРОВ, иа "Жахон".

АРМРЕСТЛИНГ

Российский журнал

опубликовал рейтинг

армрестлинга планеты.

и достижений в минувшем

году второе место это

специализированное из-

дание отдало узбекистан-

скому спортсмену, чемпи-

ону мира в супертяжелом

весе по версии Междуна-

родной федерации арм-

рестлинга (WAF) Фариду

Лидирующую позицию в

этом списке занял Джон

Брзенок (США), а замкнул

призовую тройку лучших си-

лачей Дзамболат Цориев

ВОДНОЕ ПОЛО

Мужская сборная

по водному поло

вернулась из Ирана,

EXHO

нинопь

www.tn.ru

Узбекистана

По итогам выступлений

"Железный мир"

представителей

сильнейших

Усманову.

(Россия).

пользуется.

ampao O Oplanama. RASOTHO lpana продажа от 10 тонн reп. факс 148-04-01 103-04-39, 343-52-38 -mail: grana-altay@bk:ru Одежда для 3AO Elima 137-04-27

КСЕРОКСНАЯ, ПИСЧАЯ, ОФСЕТНАЯ, ГАЗЕТНАЯ,

ПЕРФОРИРОВАННАЯ И РУЛОННАЯ ЛЮБОГО ФОРМАТА

KAPTOH · 5 YMBHHMM · XPOM - 3 P3ALL

Тел.: 127-44-77, 169-11-55, 67-67-00, 67-44-77. Факс 169-02-22.

Мука в/с 50кг, 10кг, 5кг, 2кг

Крупы гречневая, гороховая,

REPAHAN - 3TO

Мука 1сорт

геркулес

Мука ржаная

Товар сертифицирован

В связи с тем, что меновенные денежно-вешевые лотерейные билеты

«AILOONYINCHI»

третьего тиража, объявленные к реализации CII OOO «LOTTO LAYT»,

полностью распространены, вопросы по выпавшим призам рассматриваются в течение

трех месяцев с момента выхода данного объявления.

По исшечении данного срока вышерышные билеты He induhumaiomes к выдаче и позашению.

В связи с завершением реализации первого выпуска лотерейных билетов мгновенной денежно-вещевой лотереи

в котором разыгрывались 40 автомашин марки «Daewoo MATIZ», 000 «VIRA INTERPRAYZIZ» сообщает,

что выигрышные билеты игры принимаются к оплате в течение трех месяцев с момента выхода данного объявления.

По истечении вышеуказанного срока выигрышные билеты к оплате не принимаются.

OF WEITER OF WITHING OF THE COOR OF THE CO приглашает РАБОТУ на конкурсной основе инженеровконструкторов по специальности промышленно-гражданское строительство, имеющих опыт работы проектирования не менее трех лет и знающих компьютер (Auto CAD). Обращаться по адресу: г. Ташкент, ул. Кадыри, 7. Телефон 41-13-23.

000 "SUPRAKOST" объявляет об изменении уставного фонда с 36 100 000 сумов до 200 000 сумов. Претензии принимаются в течение месяца по

телефону 79-76-24.

Chevroles Mixe Там, где он нужен больше всего. Говаці сертифицифовані Официальный дистрибьютор реализует автомобили. JANAR [] Форма оплаты — любая. Телефоны: (99890) 175-69-75, (99871) 140-00-61, 138-58-94. Автосервисные услуги — по перечислению. Тел. 189-92-52.

МИНИСТЕРСТВО ПО ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ СИТУАЦИЯМ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

объявляет о проведении тендера сроком 30 дней с момента опубликования объявления по приобретению следующих средств связи:

- 1. Стационарный сотовый телефон GSMстандарта (с возможностью передачи факса, электронных данных и коммутации речи).
- Факсимильные аппараты (печать на обычной бумаге, спикер, память более 50 листов).
- Автоматические источники автономного бесперебойного питания (3,8-5,2 кВт с кабелем на 50х2 метра).
- Кондиционеры «зима-лето». 5. ЦАТС «Simens» на 8 портов+Е1 поток на
- 128 мв (4 цифра-4 аналог, СТА-2 шт). 6. Ретранслятор «Kenwod» (с антенномачтовым уст. +БП).



CONTROLLONYUM DID CHESSE

CA TOURISMAN YALL KURING SECONDO GYANA CA

Tenedone 180-83-62, 180-16-76.

International Consulting Company

located in Tashkent, Uzbekistan seeks multilingual, motivated candidates with appropriate experience for the position of Office Administrator/ Accountant/ Interpreter.

Tasks and responsibilities:

- Record keeping and reconciliation.
- Cash and advance management.
- Preparation of letters, orders and other office documents. Managing filing and retrieval systems.
- 5. Office administration.
- 6. Written and verbal translation English-Russian-Uzbek.
- Qualifications required:

- University Degree.
- 2. At least 5 years of experience in the above (experience in international companies is an asset).
- 3. Accuracy, ethics, honesty and ability to work in a team.
- Strong verbal, writing and interpretation skills of Russian, English and Uzbek.
- Analytical judgment and ability to work under pressure. Strong computer skills and ability to use information and communication technologies.

We offer:

- Competitive salary.
- 2. Work in professional environment and opportunity for professional growth. Training.
- Benefits.

Application process:

The applicants should submit their CVs to the following e-mail address: vacancy2006@bk.ru.

The deadline for submission of application is COB February 15, 2006. Only short-listed candidates will be notified.

Международная консалтинговая компания,

расположенная в Ташкенте, Узбекистан, ищет знающих языки, мотивированных и обладающих соответствующим опытом кандидатов на должность офис-администратора, бухгалтера, переводчика.

Задачи и обязанности:

- Учет и выверка поступлений и расходов.
- Управление денежными средствами и авансами.
- Подготовка писем, приказов и других офисных документов. Организация хранения и поиска документов (картотека).
- Офис-администрирование.
- Письменный и устный перевод: английский, русский, узбекский.

Требуемая квалификация:

- Высшее образование.
- По крайней мере пятилетний опыт работы в этой сфере (опыт работы в международных компаниях приветствуется).
- Точность, этика, честность и способность работать в команде. Сильные навыки устного и письменного перевода с английского, русского
- и узбекского.
- Аналитические способности и способность работать под давлением. Хорошие навыки использования компьютера, информационных и

коммуникационных технологий.

Мы предлагаем:

- Хороший уровень заработной платы. Работа в профессиональной атмосфере и возможность для
- профессионального роста.
- Обучение. Льготы.
- Процесс подачи заявок

Возможные кандидаты должны направлять свои резюме на следующий электронный адрес: <u>vacancy2006@bk.ru</u>. Срок подачи заявок — до 15 февраля 2006 года. Только кандидаты, прошедшие

предварительный отбор, будут оповещены.

Hamodroe caobo

УЧРЕДИТЕЛИ:

Олий Мажлис Республики Узбекистан и Кабинет Министров Республики Узбекистан

Главный редактор Аббасхон УСМАНОВ

Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации. Регистрационный № 002. Индекс 166. Заказ Г-427. Объем 2 печ. л. Тираж 9388. Способ печати офсетный. Формат А-2.

Газета сверстана оператором ЭВМ В. ШЕВНИНЫМ. Время подписания в печать по графику - 21.00.

Отделы редакции:

Общественно-политической

жизни -- 133-09-97 Экономики — 133-48-04 Международной жизни, новостей и спорта — 133-95-01 Науки, образования и здравоох-ранения — 133-67-55 Культуры, духовности и просве-тительства — 133-67-55 Регионов и связи с читателями 136-09-67 Секретариат — 133-28-49 Рекламы -- 136-09-25

Адрес: 700000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 32. Адрес в Интернете: Http: Narodnoeslovo.uz E-mail: slovo@uzpak.uz Редакция принимает к рассмотрению для публикации материалы не более 7 маши-

нописных страниц через 2 интервала. Дежурный редактор О. КАЛИНИНА.

Дежурный Т. КОВАЛЬ. Старший корректор Л. ЛЕБЕДЕВА.